Press Release

Institute of International Education (IIE) Awards the 2011 Victor J. Goldberg Prize for Peace in the Middle East to Ms. Amal Elsana Alh'jooj and Ms. Vivian Silver Co-Executive Directors of the Negev Institute for Strategies of Peace and Development (NISPED)

Amal Elsana Alh'jooj and Vivian Silver received the Goldberg Prize in recognition of their efforts to promote peace and development within the Jewish and Arab society in Israel. Specifically, their initiatives to train and empower the Arab Bedouin community of the Negev with a particular emphasis on the crucial role of women in the process of community development, through the Arab-Jewish Center for Equality, Empowerment and Cooperation (AJEEC).

The ceremony took place last night, June, 21st (Tuesday) at the Peace Tent (AL Sa'ada) in the Arab Bedouin city of Rahat. The event was hosted by IIE in cooperation with the U.S. Embassy in Tel Aviv.

Andrew Parker, the US Embassy Consul General gave opening remarks. **Mr. Victor Goldberg, initiator of the Goldberg Peace Prize** and Ms. Peggy Blumenthal, senior counselor IIE presented the award. The event was attended by more than 200 persons including distinguished guests, **Mr. Faiz Abu Sehiban**, Mayor of Rahat, members of the international diplomatic corps, and national and regional policy makers.

Amal Elsana Alh'jooj pointed out how this prize is especially significant because "while I have received prizes in the United States and Europe, this is the first time that I have the honor of having my work celebrated here, together with my family, friends and my people". She continued by emphasizing her pride in the Arab Bedouin of the Negev, "My people are strong. We are part of the solution and not the problem". Vivian Silver eloquently summed up the meaning of this prize for her and her co-executive director and co-awardee, Amal Elsana Alh'jooj, "In a sense we are a microcosm of what our two peoples could potentially be – open to each other's cultures, respectful of our differences, working for a better world for both our peoples".

For more information and pictures please contact Zimra Vigoda at 972-544807216 or zimrav@gmail.com

הודעה לעיתונות

המכון ללימודים בינלאומיים העניק את פרס ויקטור ג. גולדברג לשלום
במזרח התיכון לשנת 2011 לאמל אלסאנע אלחג'וג' וויואן סילבר
מנהלות מכון הנגב לאסטרטגיות של שלום ופיתוח (*NISPED*)

פרס גולדברג הוענק לאמל אלסאנע אלחג'וג' וויואן סילבר כאות הוכרה על מאמציהן לקידום השלום והפיתוח בחברה היהודית והערבית בישראל ובמיוחד לעבודתן להכשרת והעצמת החברה הערבית הבדואית בנגב. זאת תוך שימת דגש על תפקידן המרכזי של נשים בפיתוח קהילתי במסגרת אג'יק - המרכז הערבי-יהודי לשוויון, העצמה ושיתוף (*AJEEC*).

האירוע התקיים באוהל השלום ברהט אתמול, יום שלישי, ה-21 ביוני. הטקס נערך על ידי המכון ללימודים בינלאומיים בשיתוף עם שגרירות ארה"ב בישראל. **אנדרו פרקר, קונסול ארה"ב בישראל, נשא דברי פתיחה.**

מר ויקטור גולדברג, יוזם פרס גולדברג לשלום, העניק את הפרס. באירוע נכחו יותר מ – 200 אורחים מכובדים וביניהם מר **פאיז אבו סהיבאן - ראש העיר רהט**, גב פגי בלומנטל - יועצת בכירה במכון ללימודים בינ"ל, חברי סגל דיפלומטי וקובעי מדיניות אזוריים וארציים.

אמל אלסאנע- אלחג'וג' הדגישה כיצד הפרס הזה מיוחד עבורה: "קיבלתי כבר פרסים בארה"ב ואירופה אך זו הפעם הראשונה בה יש לי את הכבוד לחגוג את פעילותי עם משפחתי, חברי ובני עמי." אמל הוסיפה והדגישה את גאוותה בחברה הערבית הבדואית בנגב באומרה: "בני העם שלי הינם חזקים. אנו חלק מהפתרון ולא חלק מהבעיה." ויואן סילבר סיכמה את משמעות הענקת הפרס עבורה ועבור שותפתה אמל אלסאנע-אלחג'וג': "במובן מסוים אנו מיקרוקוסמוס של מה ששני עמינו יכולים להיות – פתוחים לתרבותו של השני, מכבדים את השוני ופועלים ליצירת עולם טוב יותר למען שני העמים שלנו."

למידע נוסף ותמונות ניתן ליצור קשר עם זמרה ויגודה

zimrav@gmail.com 0544807216

بيان صحافي

مَنح معهد الدراسات الدوليَّة جائزة فيكتور ج. غولدبرغ للسلام في الشرق الأوسط لعام 2011 إلى أمل الصانع–الحجوج وفيفيان سيلفر مديرات معهد النقب لاستراتيجيَّات السلام والتنمية (NISPED).

وقد مُنحت جائزة غولدبرغ إلى أمل الصانع–الحجوج وفيفيان سيلفر تقديرًا وعرفانًا على ما بذلتاه من جهود لدفع السلام والتنمية في المجتمعين اليهودي والعربي في إسرائيل وخصوصًا عملهما الدؤوب من أجل تمكين وتدعيم المجتمع العربي البدوي في النقب، وذلك من خلال التركيز على الدَّور المحوري للمرأة في التنمية الجماهيريَّة والمجتمعيَّة ضمن أَجِيكْ – المَركَز العربي–اليهودي للمساواة والتمكين والتعاون(AJEEC).

أُقيم هذا الاحتفال في قاعة السلام في رهط أمس الثلاثاء، 21 حزيران، وقد نظَّمه معهد الدراسات الدوليَّة بالتعاون مع السفارة الأميركيَّة في إسرائيل. أَلقَى كلمة الافتتاح أندرو باركر، قنصل الولايات المتَّحدة في إسرائيل.

وقدَّم الجائزةَ السيِّد فيكتور غولدبرغ، المبادِر لجائزة غولدبرغ للسلام. حَضَرَ الاحتفال أكثر من 200 ضيفًا ومن بينهم السيِّد فايز أبو–صهيبان، رئيس بلديَّة رهط، السيِّدة بجي بلومنتال – مستشارة كبيرة في معهد الدراسات الدوليَّة، أعضاء السلك الدبلوماسي وشخصيَّات إضافيَّة لها تأثير بالغ على وَضْعِ السياسات الإقليميَّة والقطريَّة.

وأكَّدت أمل الصانع–الحجوج أنَّ لهذه الجائزة ميِّزة خاصة من ناحيتها: "لقد حصَلتُ على العديد من الجوائز في الولايات المتَّحدة وفي أوروبا، ولكن هذه هي المرَّة الأولى التي أحظى بها في الاحتفاء بنشاطي بصُحبة عائلتي، رفاقي وأبناء مجتمعي". كما أضافت أمل مُبرِزة فخرها الكبير في المجتمع العربي البدوي في النقب، حيث قالت: "أبناء مجتمعي هم أقوياء. نَحن جزء من الحل وليس جزءا من المشكلة". كما لخَّصت فيفيان سيلفر معنى الجائزة بالنِّسبة لها وبالنِّسبة لشريكتها أمل الصانع–الحجوج: "يُمْكن القول أنَّنا نموذجًا مصَّغرًا لِما يستطيع شعبينا الوصول إليه – منفتحين على ثقافة الآخر، نَحترم الاختلاف ونَعمل على خلْق عالَم أَفْضل لصالح شعبينا".

لمزيد من المعلومات و/أو الصوَر يمْكنك الاتصال مع زيمرا فيجودا
zimrav@gmail.com 0544807216